

毒品罪行刑罰知多D

A conhecer mais sobre as penas do crime de drogas

《禁止不法生產、販賣和吸食麻醉藥品及精神藥物》

“Proibição da produção, do tráfico e do consumo ilícitos de estupefacientes e de substâncias psicotrópicas”

按經第10/2016號法律及第4/2014號法律修改的第17/2009號法律

凡製造、運載、出售、持有或使用毒品均屬違法。

Segundo a Lei n.º 17/2009, alterada pelas Lei n.º 10/2016 e Lei n.º 4/2014, é considerada infracção à lei o fabrico, o transporte, a venda, a detenção ou o consumo de drogas.

罪行 Crime	最高監禁 Pena máxima de prisão
製毒 (如種植、生產、製造、提煉或調製毒品) Fabrico de drogas (p. ex. o cultivo, a produção, o fabrico, a extracção e a preparação de drogas)	15年 (情節嚴重者可加重至20年) 15 anos (a pena pode ser agravada até 20 anos nas circunstâncias agravantes)
販毒 (如送贈、出售、分發、讓與、購買、或以任何方式收受、運載、進出口、促成運轉或不法持有毒品) Tráfico de drogas (p. ex. a oferta, a venda, a distribuição, a cedência, a compra, ou, a recepção, o transporte, a importação e exportação, a transição e a detenção a qualquer título.	15年 (情節嚴重者可加重至20年) 15 anos (a pena pode ser agravada até 20 anos nas circunstâncias agravantes)
允許他人在其所管轄的場所內吸毒、製毒或販毒 Dar permissão a outros para consumir, fabricar ou traficar as drogas em lugares pertencentes a si próprio	8年 8 anos
慫恿他人吸毒 Incitamento a outros a consumir drogas	3年 (情節嚴重者可加重至4年) 3 anos (a pena pode ser agravada até 4 anos nas circunstâncias agravantes)
吸毒 Consumo de drogas	1年 1 ano
持有吸毒器具或設備 Detenção de utensílios ou equipamentos para o consumo de drogas	1年 1 ano



澳門特別行政區政府社會工作局
INSTITUTO DE AÇÃO SOCIAL DO GOVERNO DA RAEM
www.ias.gov.mo

社會工作局 防治賭毒成癮廳

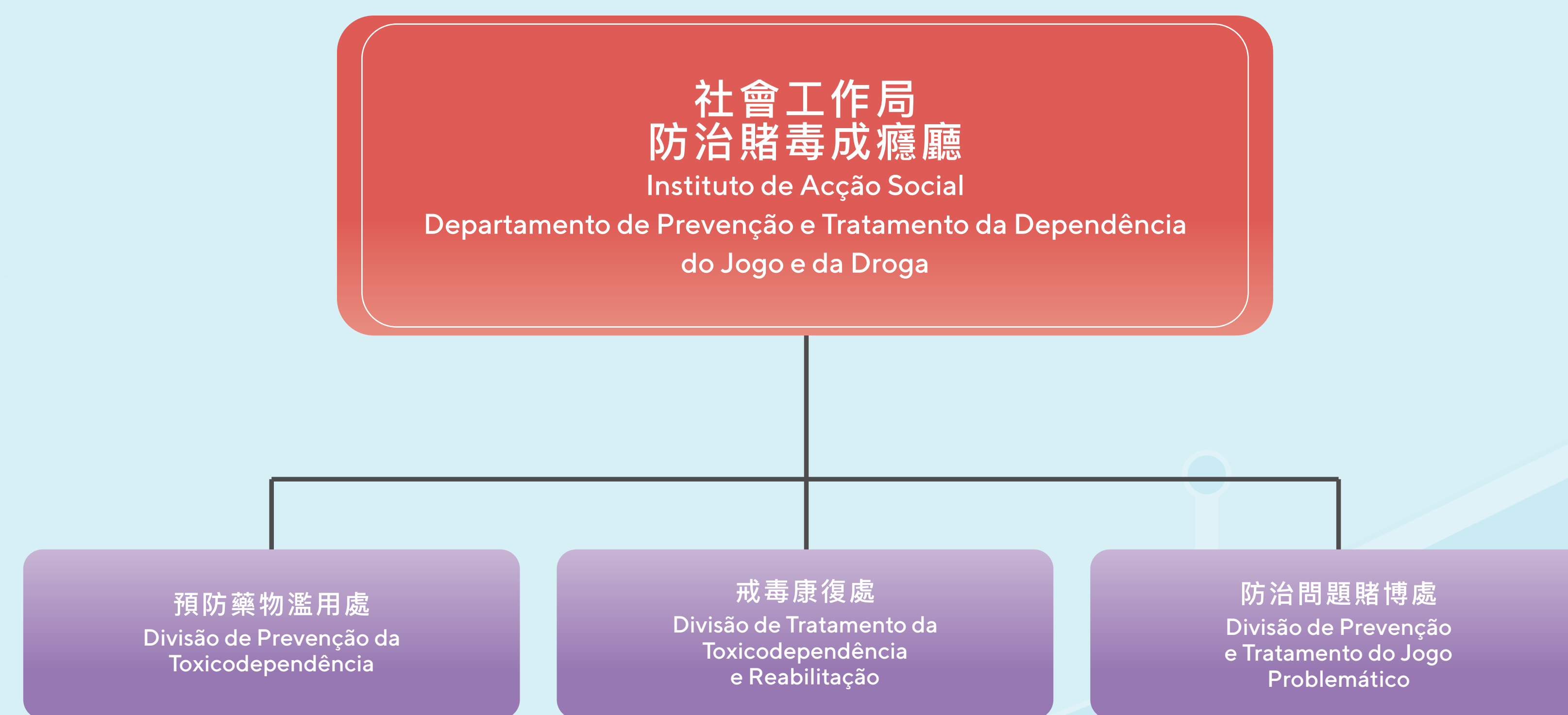
Instituto de Acção Social - Departamento
de Prevenção e Tratamento da
Dependência do Jogo e da Droga

主要職責：

- 推行防治濫藥和防治賭博失調的工作
- 收集和分析與濫藥和賭博失調有關的數據和資料
- 定期進行調查研究，評估本地濫藥問題和賭博失調的情況
- 向社區推廣預防濫藥和賭博失調的訊息，並推動學校、民間機構及其他公共實體參與相關的宣傳教育活動
- 與公共部門、民間機構及私人實體合作，減少因濫藥或賭博引致的家庭及社會問題
- 輔助接受社會工作局津貼的民間防治濫藥和防治賭博失調機構，確保其能維持良好運作及服務質素
- 參與地區及國際性組織的交流和合
- 支援和配合禁毒委員會的有關工作

Funções essenciais :

- Implementar acções de prevenção e tratamento da toxicod dependência e dos distúrbios do jogo
- Recolher e analisar os dados e informações referentes à toxicod dependência e aos distúrbios do jogo
- Realizar regularmente estudos de investigação para avaliar o problema do abuso de droga e a situação dos distúrbios do jogo em Macau
- Divulgar informações relativas à prevenção da toxicod dependência e dos distúrbios do jogo junto dos bairros comunitários, bem como estimular a participação das escolas, instituições não governamentais e outras entidades públicas nas actividades de divulgação e educação
- Colaborar com os serviços públicos, instituições não governamentais e entidades privadas, de forma a reduzir os problemas familiares e sociais causados pelo abuso da droga ou pelo jogo
- Apoiar as instituições não governamentais de prevenção e tratamento da toxicod dependência e dos distúrbios do jogo subsidiadas pelo IAS, com vista a assegurar o seu bom funcionamento e a qualidade dos serviços prestados
- Participar nas acções de intercâmbio e cooperação com as organizações regionais e internacionais
- Apoiar e colaborar nos trabalhos relacionados com a Comissão de Luta contra a Droga



澳門特別行政區政府社會工作局
INSTITUTO DE AÇÃO SOCIAL DO GOVERNO DA RAEM
www.ias.gov.mo

預防藥物濫用處

Divisão de Prevenção da Toxicod dependência

宗旨：

向全澳市民宣揚禁毒訊息，提高公眾防毒、抗毒意識，以建立無毒社會為目標。

工作重點：

- 設有健康生活教育園地，透過培訓及活動宣傳健康及禁毒訊息
- 向學校、家庭及社區推廣預防濫藥的宣傳及教育活動，如講座、家長課程、禁毒電影專場等
- 特設系統化中小學生預防濫藥課程：智Cool攻略課程及健康生活教育課程
- 培訓專業人士處理濫藥問題之技能
- 每年國際禁毒日聯同多個官民機構舉辦禁毒宣傳活動
- 鼓勵和支持民間機構舉辦禁毒宣傳活動
- 利用各種媒介宣揚禁毒訊息

預防藥物濫用教育活動

通過靈活的手法，向學生、教師、家長及專業人士講解藥物知識、煙酒的危害、拒絕技巧、禁毒法例及親子關係等內容。

Actividades educativas sobre a prevenção da toxicod dependência
Através de meios flexíveis preleccionar, aos alunos, professores, encarregados de educação e profissionais, o conteúdo sobre o conhecimento de medicamentos, perigos e danos do tabaco e das bebidas alcoólicas, técnicas de rejeição, legislação relativa ao combate à droga, relação entre pais e filhos, entre outros.



宣傳

透過電台、電視台、海報、單張、小冊子、紀念品、禁毒教育資源中心通訊和網頁，手機應用程式等，帶出預防藥物濫用訊息。

Divulgação

Através da rádio, televisão, cartazes, panfletos, brochuras, lembranças, revista do Centro de Apoio à Educação para o Combate ao Abuso de Drogas, website e da aplicação para o telemóvel, etc, transmite-se a mensagem de prevenção da toxicod dependência.



澳門特別行政區政府社會工作局
INSTITUTO DE AÇÃO SOCIAL DO GOVERNO DA RAEM
www.ias.gov.mo

Objectivo:

Divulgar a mensagem de combate à droga junto da população de Macau, elevar a consciência do público sobre a prevenção e o combate à droga, bem como construir uma sociedade sem drogas.

Trabalhos prioritários:

- Estabelecimento da Casa de Educação de Vida Sadia, com o objectivo de divulgar mensagens sobre a saúde e o combate à droga através da formação e realização de actividades
- Desenvolver actividades educativas e de sensibilização sobre a prevenção da toxicod dependência, destinadas ao meio escolar, às famílias e à comunidade em geral, por exemplo, realização de palestras, cursos para encarregados de educação, sessões de filmes sobre o combate à droga, etc.
- Criar especialmente e de forma sistemática, os cursos de prevenção da toxicod dependência para alunos do ensino primário e secundário: Curso sobre “Estratégia Sensata de Combate às Drogas” e Curso de Educação de Vida Sadia
- Proporcionar aos profissionais as técnicas de lidar com o problema da toxicod dependência, através de acções de formação
- Realizar actividades de sensibilização de combate à droga, em colaboração com várias entidades públicas e particulares, por ocasião do Dia Internacional contra o Abuso e o Tráfico Ilícito de Drogas a realizar anualmente
- Encorajar e apoiar as instituições particulares na realização de actividades de sensibilização de combate à droga
- Utilizar meios de comunicação-média diferentes para a divulgação de mensagens de combate à droga

智Cool攻略

為中學一至三年級的學生而設的藥物教育課程，內容針對煙草、酒精、大麻、冰毒、k仔等派對藥物，以互動教學方式與學生討論及講解有關濫藥問題。

Estratégia Sensata de Combate às Drogas

É programa educativo sobre medicamentos que se destina aos alunos do 1.º ao 3.º ano do ensino secundário, visando dar a conhecer as substâncias como tabaco, álcool, Cannabis, ice, ketamina e outras drogas de festa, utilizando os métodos de ensino interactivo para discutir a problemática da toxicod dependência com os alunos e dar esclarecimento sobre a matéria.

課程主題

中一課程 吸煙多面睇
中二課程 COOL TEEN有計
中三課程 無藥一樣COOL

Temas do Curso

Curso para 1.º ano do ensino secundário – Uma visão global do tabagismo
Curso para 2.º ano do ensino secundário – Adolescentes sensatos
Curso para 3.º ano do ensino secundário – Vida sem drogas, vida alegre

